

# AUA框架下的西班牙语阅读课堂评估实践案例分析

牟南瑛

(四川外国语大学成都学院 四川 成都 611844)

**[摘要]** 西班牙语阅读是考查学生综合运用西班牙语语言水平的一种有效手段,也是各专业级别考试中的一大难题,如何提高学生西班牙语阅读水平是目前急需解决的问题。课堂评估可以有效检测学生阅读水平,通过对测试内容进行信度、效度、区分度的分析,反作用于阅读教学,从而达到提高学生西班牙语阅读水平的目的。AUA框架是效度理论研究的最新发展,带来了语言测试的又一次巨大飞跃。本研究发现,以AUA框架为指导,效度的验证贯穿整个西班牙语阅读课堂评估实践案例,能使阅读课堂评估更具有科学性和有用性;测试分数解释以及评估行为记录生成评估报告,可以对阅读教学产生积极的反拨作用。

**[关键词]** AUA框架; 西班牙语泛读; 课堂评估; 反拨效应

随着语言测试领域对反拨效应和形成性评价的关注和研究,教师的课堂评估素养和实践逐步受到学界的重视。Bachman & Palmer (2010)将“测试有用性”模型发展为“检验测评结果解释”和“测评使用合理性”的理论——测试使用论证(Assessment Use Argument, 也称AUA框架)。AUA框架应用于课堂环境,把效度验证理论融入课堂评估的设计、开发和使用的整个过程,为语言测评的研究和实践提供了新视角,拓宽了道路。

## 一、评估任务概述及整体设计

西班牙语阅读课堂评估要求选取外网摘录的原文材料,篇幅为700-900词左右。在研读《高等学校西班牙语专业基础阶段教学大纲》(以下简称《大纲》)要求的基础上,研究历年专业四级阅读试题考点,模仿考试中的指代考查(10个),文意选择题(5个)和西译汉(100词左右的文段或句子,总分10分)设计练习题,形成一套完整的测试题,希望通过课堂评估明确被试学生的阅读水平。测试的主体是就读二年级下学期的23名学生。测试选择在普通教室进行随堂评估,下发包含阅读文章和配套试题的文本材料,其中对答题指令和答题方式做出了明确的规定,要求学生在课堂25分钟之内,阅读测试文本材料,不借助任何工具书或者电子词典,独立完成配套的三道练习题。在此之后,教师需针对测试材料,配套练习题,学生的测试总分,单项得分以及答题情况进行统计和分析,以此来判断此次课堂评估是否准确测试到预期设置的目标,并将反映出来的问题记录,形成测评报告,在之后的阅读课堂教学中及时纠正学生的问题,巩固知识掌握的薄弱环节,从而发挥积极的反拨效应。

## 二、AUA四类主张

AUA 包括一系列主张,并通过这些主张将考生在评估中的表现最终链接到评估的预期影响上,从而形成一个环环相扣的推理过程。主张是指测试开发者和使用者对测试的预期使用、所测的语言构念和测试实施过程所做的声明。AUA 包含四大类主张:影响、决策、分数解释和评估记录。在使用 AUA 时,既要提出主张,也要提供支撑这些主张的事实材料,即证据。

在课堂评估开发阶段,首先需要考虑评估的目的,即“评估的预期影响”。二年级下学期西班牙专业本科生即将参加全国专业四级考试。为应对考试,在这一学期中,我们将考试内容划分板块进行集中训练。本次阅读课堂评估预期了解学生在经过备考阶段的强化训练后,对教师课堂所教授的语言知识点以及答题技巧的掌握和应用情况。选取的测试材料是外网评论性新闻原文,篇幅为746词。该文章所包含的语法和词汇难度均符合《大纲》规定,同时和近三年专业四级考试阅读题中选取的文章难度相近。教师根据《大纲》要求和历年专业四级阅读试题考点分析,设置同类型练习题:指代练习题以单选题的形式出现,主要考查学生对宾格代词、与格代词、指示代词、中性代词、物主形容词等所指代内容的理解;对形容词和过去分词修饰的主语的把握;以及对动词(包括变位动词和非人称形式动词)主语的正确认识。文意理解也以单选题的形式出现,主要考查对文中句子的西班牙语释义的理解;对文章细节的把握;对部分内容的深入理解和推测;以及对文章观点的整体把握,或者为文章选择合适的题目。翻译题考查的内容一般从两个方面考虑,对语法和句型结构的考查以及对文章整体理解的考查。本次课堂评估则偏重考查前者。

评测的使用及决策的制定必须考虑现实社会存在的复杂的规则、法律和价值问题。为实现对阶段性教学目的的评测而开展的课堂评估,其使用和决策必须和教师的教学理念、教师对学生的理解、学校的规章制度以及社区的教育价值相一致,以确保评测使用和决策的公正公平。本次测评旨在检验学生在经过强化训练后的学习效果,并通过测评对学生的状态有更为全面的了解,根据作答情况来指导他们复习尚未掌握的知识。

根据学生答题情况统计,所有参与测试的23名同学均在规定时间内完成所有练习题;指代练习题的得分情况为:2人满分,3人得分为9,9人得分为8,5人得分为7,3人得分为6,1人得分为5;文意选择题得分情况为:1人满分,7人得分为4,10人得分为3,2人得分为2,1人得分为1,2人得分为0;翻译题得分主要集中在5-9分。学生的课堂评估成绩可以看出他们对阅读理解知识的掌握程度。以上数据表明,所有参与课堂评估的学生均具备快速阅读、获取相关信息的能力,能按时完成测试练习题,对时间的把握比较合理,证明之前的备考强化训练是有效果的;大多数学生对具体知识点的掌握情况良好,但应用能力有所欠缺,需要强化对具体知识点应用的练习;少部分同学基础知识薄弱,无法实现知识输出的灵活应用,表现为三道题目得分均较低。

最后,通过对得分情况的解释和错误题目的分析,形成西班牙语阅读课堂评估记录报告:指代练习题中,学生掌握情况不太好的始终是指示代词、中性代词的指

代,副动词和动词原形的主语,带有插入语的句子中主干动词的主语,以及定语从句中从动动词的主语等。文意理解出现错误率较高的则是对句子的西班牙语释义的理解,对文章部分内容隐喻含义的理解和推测,对文章整体观点的把握,以及为文章选择合适的标题。考查语法和句型结构的翻译题,通常要比考查文章大意的句子翻译题得分率低。总体分析后会发现,学生得分率较低的练习题,最终考查的都是对基础知识点进行复杂加工后的语法和长难句句型结构,这表明学生对知识点的理解和应用仍停留在被动灌输阶段,尚不能运用自己的主观能动性去完成对基础知识的深度学习。在教学过程中,教师需更加注重新培养学生的发现学习能力,加重对长难句的语法和结构分析的练习比例,引导学生灵活调整句子结构,拆分长难句,找出主干内容,理解句子,最终达到培养学生自主探究学习能力的目的。

## 三、开发评估的重要步骤及效度验证

根据以上课堂评估实践要素及主张,我们可以在AUA框架指导下设计阅读课堂评估实施策略。在阅读教学过程中,合理使用课堂评估,生成评估报告,及时对教学进行阶段性总结和改进,能够对教学活动产生积极的反拨效应。

### 1. 选择和描述TLU任务

阅读课堂评估策略实施的第一步是选择和描述目标语言使用(Target Language Use, TLU)任务。Bachman & Palmer (1996)定义了语言使用任务,并提供了一个详细的、可供参考的语言使用任务特征框架。语言使用任务是指“在特定场景下人们运用语言实现某一特定目标或达到某一特殊目的的活动”,是人们在现实生活中需要运用语言完成的任务。语言使用任务特征框架包含以下五个部分:环境特征(物质特征、参与者、任务时限)、测试规则特征(说明、结构、答题时间、评分方法)、输入特征(形式、输入的语言)、期望回答的特征(形式、期望回答的语言)以及输入与回答之间的关系(反应、范围、直接程度)。

### 2. 调整评估任务模板和编制典型评估任务

在语言使用任务特征框架指导下设计编制TLU任务,首先形成评估任务模板。教师在开发、使用测验的过程中,基于教学和测试需求设计典型任务,需要通过改变模板中个别的任务特征来开发新的评估任务,最终形成典型评估任务。

### 3. 评估记录

评估记录的目的是全面掌握被试学生的学习情况,并根据测评反映出来的问题及时调整教学活动,对教学产生积极的反拨效应。设计记录考生表现的方法,包括测试前的准备工作,测试中的表现,测试后的反馈以及学生答题的具体情况。

### 4. 效度验证

语言测试学科具有很强的技术性与专业性,效度的验证需要收集多方面的证据,是一个持续不断的过程。从课堂评估的设计阶段开始,利用 AUA 将效度论证贯穿于评估实践的各个环节。教师一边开发、使用课堂评估任务,一边搜集证据以衡量和提高评估的科学性、合理性。AUA 从评估影响出发,关注课堂评估是否对教和学生产生积极的反拨作用,这是效度验证的核心价值体现。

## 四、结语

AUA框架使课堂评估的设计、开发及使用更加科学,为测评教师提供课堂评估开发的总原则和框架,能指导测评教师有效并科学地完成课堂评估。以此为理论指导的西班牙语阅读课堂评估实践案例详细介绍了测评的全过程,并以此为依据形成阅读课堂评估策略,应用到教学实践中,具有一定的实践意义。

## 参考文献

- [1]孙杭.《语言教师的课堂评估》评介[J].外语测试与教学.2019(2): 61-64.
  - [2]方秀才.“测评使用论证”框架对语言课程建设的启示[J].现代教育技术.2012(4): 83-87.
  - [3]徐启龙.AUA框架——语言测评理论的新发展[J].外语电化教学.2012(1): 37-41.
  - [4]徐启龙.AUA框架下的语言测试开发者与使用者之责任研究——兼论英语专业四、八级考试设计[J].外语电化教学.2013(11): 17-22.
  - [5]杜爱红.大学英语课堂教学评估方式分析[J].青海师范大学学报(哲学社会科学版).2007(1): 122-125.
  - [6]盛玉城.《语言课堂评估》述评[J].外国语言文学.2019(3): 332-336.
- 作者简介:  
牟南瑛(1988-),女,四川成都,硕士,讲师,主要从事西班牙语教学研究。